


1.1 Name and address of consignor / <i>Nazwa i adres nadawcy:</i>	1.4 Certificate / <i>Świadectwo nr</i>
1.2 Name and address of consignee / <i>Nazwa i adres odbiorcy:</i>	 <p>Veterinary certificate for hatching eggs or day-old chicks, turkey poults, ducklings, goslings exported from Poland to Thailand</p> <p><i>Świadectwo weterynaryjne dla jaj wylęgowych lub jednodniowych kurcząt, indycząt, kacząt, gąsiąt eksportowanych z Polski do Tajlandii</i></p>
1.3 Means of transport / <i>Środek transportu:</i> (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / <i>numer wagonu, samochodu, kontenera, rejs samolotu, nazwa statku.</i>)	1.5 Country of origin / <i>Kraj pochodzenia:</i>
1.8 Import permission: Licence no/ <i>Zezwolenie na import: nr licencji*</i> : Date of Licence/ <i>Data wydania licencji:</i>	1.6 Competent authority / <i>Właściwa władza:</i>
<p>2. Identification of products / Identyfikacja produktów:</p> <p>2.1 Name of the product / <i>Nazwa produktu:</i> _____</p> <p>2.2 Species and breed of poultry / <i>Gatunek i rasa drobiu:</i> _____</p> <p>2.3 Category (Pure line/grandparents/parents/broilers/layers/others) / <i>Kategoria (czysta linia / prarodzice / rodzice / brojlery / nioski / inne):</i> _____</p> <p>2.4 Number of birds/ eggs:/ <i>Liczba ptaków/jaj wylęgowych:</i> _____</p> <p>2.5 Type of package / <i>Rodzaj opakowania:</i> _____</p> <p>2.6 Number of packages/ <i>Liczba opakowań:</i> _____</p> <p>2.7 Identification marks (number of seal) / <i>Oznaczenia (Numer plomby):</i> _____</p> <p>2.8 Conditions for transport (temperature, humidity)/ <i>Warunki transportu (temperatura, wilgotność):</i> _____</p> <p>_____</p> <p>3. Origin of the products / Pochodzenie produktów:</p> <p>3.1 Name (No) and address of establishment: / <i>Nazwa (nr) i adres zakładu :</i> - hatchery/ <i>wylęgarnia:</i> _____</p> <p>_____</p> <p>- breeding establishment/ <i>zakład hodowlany:</i> _____</p> <p>_____</p> <p>3.2 Administrative-territorial unit / <i>Jednostka administracyjno-terytorialna:</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>	
1.7 Authority issuing this certificate / <i>Organ wydający świadectwo:</i>	

4. Health information / Informacja o stanie zdrowia

4.1 I, the undersigned state/official veterinarian certify that according to the official data: / *Ja, niżej podpisany państwowy/urzędowy lekarz weterynarii niniejszym zaświadczam, że zgodnie z oficjalnymi danymi:*

4.2 Day-old chicks, turkey poults, ducklings and goslings and hatching eggs exported from Poland to Thailand originate from poultry premises or administrative territories of Poland free from the following infectious animal diseases: / *Jednodniowe kurczęta, indyczęta, kaczęta i gąsienki oraz jaja wylęgowe eksportowane z Polski do Tajlandii pochodzą z zakładów drobiu lub terytoriów administracyjnych uznanych za wolne od następujących chorób zakaźnych zwierząt.:*

- Highly pathogenic avian influenza - during the last 12 months in the administrative territory of Poland; / *wysoce zjadliwa grypa ptaków – w ciągu ostatnich 12 miesięcy na terytorium administracyjnym Polski;*
- Newcastle disease - during the last 12 months in the poultry premise; / *rzekomy pomór drobiu – w ciągu ostatnich 12 miesięcy w zakładzie drobiu;*
- Salmonellosis (Enteritidis, Typhimurium, Gallinarum, Pullorum) -during the last 12 months in the poultry premise; / *Salmonelloza (Enteritidis, Typhimurium, Gallinarum, Pullorum) -w ciągu ostatnich 12 miesięcy w zakładzie drobiu.*

5. The hatching eggs or day-old chicks originate from an officially approved flocks which are pullorum-free, in which poultry over 4 months of age have been submitted to two consecutive blood tests, 21 days apart, with negative results. Random sampling has been carried out thereafter to ensure the pullorum – free status (every six months). Bacterial culture for Salmonella pullorum, where needed, has been attempted by using approved methods or methods recommended by the OIE International Animal Health Code. / *Jaja wylęgowe lub pisklęta jednodniowe pochodzą z urzędowo zatwierdzonych stad drobiu, które są wolne od pulorozы, w których drób powyżej 4 miesiąca życia został poddany dwóm kolejnym badaniom krwi, w odstępnie 21 dni z wynikiem negatywnym. Następnie przeprowadzono losowe pobranie próbek w celu potwierdzenia statusu stada wolnego od pulorozы (co 6 miesięcy). Hodowla bakterii w kierunku Salmonella pullorum, jeśli konieczne, została przeprowadzona przy zastosowaniu zatwierdzonych metod lub metod rekomendowanych przez Międzynarodowy Kodeks Zdrowia Zwierząt OIE.*

6.
(1) The hatching eggs come from parent flocks which have undergone clinical examination carried out by an official veterinarian during the 72 hours preceding the consignment and at the time of examination, have shown no clinical sign or suspicion of contagious disease. / *Jaja wylęgowe pochodzą ze stad rodzicielskich, które poddano badaniu klinicznemu przez urzędowego lekarza weterynarii w ciągu 72 godzin poprzedzających wysyłkę i, w czasie badania, nie stwierdzono objawów klinicznych ani nie podejrzewano choroby zakaźnej.*

(1)The day old chicks come from parent flocks which have undergone clinical examination carried out by an official veterinarian during the 72 hours preceding the consignment of hatching eggs to the hatchery and at the time of examination, have shown no clinical sign or suspicion of contagious disease. / *Pisklęta jednodniowe pochodzą ze stad rodzicielskich, które poddano badaniu klinicznemu przez urzędowego lekarza weterynarii w ciągu 72 godzin poprzedzających wysyłkę jaj wylęgowych do wylęgarni i, w czasie badania, nie stwierdzono objawów klinicznych ani nie podejrzewano choroby zakaźnej.*

7. The hatching eggs or day-old chicks come from premises in which avian diseases are under control. The day-old chicks are healthy, fit to travel and free from signs of any infectious and contagious diseases and free from ectoparasites. / *Jaja wylęgowe lub pisklęta jednodniowe pochodzą z zakładów, w których choroby drobiu są pod kontrolą. Pisklęta jednodniowe są zdrowe, zdolne do podróży, wolne od objawów chorób zakaźnych i zaraźliwych oraz pasożytów zewnętrznych.*

8. In the poultry premises of origin during the last six months there were not any clinical signs or other official suspicion of the following poultry diseases: Newcastle disease, Gumboro disease, infectious bronchitis, avian encephalomyelitis, egg drop syndrom, mycoplasmosis (M.gallisepticum, M. synoviae), Marek’s disease, Derzsy’s disease, viral arthritis (reovirosis), infectious anemia, Salmonellosis (Enteritidis, Typhimurium, Gallinarum, Pullorum), Pasteurellosis. The hatching eggs or poultry have not been in contact or been exposed to any of these diseases. / *W zakładach drobiu pochodzenia w ciągu ostatnich 6 miesięcy nie stwierdzono objawów klinicznych ani urzędowo nie podejrzewano następujących chorób drobiu: rzekomy pomór drobiu, choroba Gumboro, zakaźne zapalenie oskrzeli, zakaźne zapalenie mózgu i rdzenia kręgowego, syndrom spadku nieśności, mykoplamozы (M.gallisepticum, M, synoviae), choroba Mareka, choroba Derzsy’ego, reowirozы, zakaźna anemia piskląt, salmonelozы (Enteritidis, Typhimurium, Gallinarum, Pullorum), pastereleza. Jaja wylęgowe ani drób nie miały kontaktu ani nie były narażane na żadną z tych chorób.*

9. The hatching eggs or day-old chicks originate from poultry premises of which the management, hygiene and disease security procedures have been controlled by official veterinarian and according to the relevant criteria laid down in the OIE International Animal Health Code. / *Jaja wylęgowe lub pisklęta jednodniowe pochodzą z zakładów drobiu, w których zarządzanie, higiena oraz zabezpieczenie przed chorobami zostało kontrolowane przez urzędowego lekarza weterynarii i w zgodności z odpowiednimi kryteriami wskazanymi w Międzynarodowym Kodeksie Zdrowia Zwierząt OIE.*

10. The day old chicks: The hatching incubator was disinfected and fumigated prior to hatch. Only fumigated eggs from a S. Pullorum free-flock were introduced and hatched in the hatching incubator. / *Pisklęta jednodniowe: inkubator został zdezynfekowany i poddany fumigacji przed wylęgiem. Tylko jaja ze stad wolnych od S. Pullorum, poddane fumigacji, zostały wprowadzone i wylęzione w inkubatorze.*

11. Hatching eggs were disinfected prior to dispatch. The day-old chicks/ hatching eggs to be exported to Thailand were derived from parent flocks continuously resident in Poland and hatched in premises approved for export to Thailand. / *Jaja wylęgowe zostały zdezynfekowane przed wysyłką. Pisklęta jednodniowe/ jaja wylęgowe eksportowane do Tajlandii pochodzą ze stad rodzicielskich stale utrzymywanych w Polsce i wylęzione w zakładach zatwierdzonych do eksportu do Tajlandii.*

12. Hatching eggs and day-old chicks are delivered in single-use crates or cages and have no contact with other eggs or poultry or birds except those that have similar health status. / *Jaja wylęgowe oraz jednodniowe pisklęta dostarczane są w pojemnikach jednorazowego użytku i nie miały kontaktu z innymi jajami, drobiem lub ptakami z wyjątkiem tych o podobnym statusie zdrowotnym.*

(1) delete as appropriate/ *niepotrzebne skreślić*

*Permission issued for Thai veterinary authorities for consignee/ *Zezwolenie wydane przez tajlandzkie służby weterynaryjne dla importera.*

The health certificate is valid for 10 days/ *Świadectwo zdrowia jest ważne przez 10 dni.*

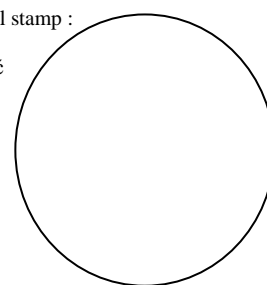
Place _____ Date _____
 Miejsce _____ Data _____

Signature of state/official veterinarian / *Podpis państwowego/urzędowego lekarza weterynarii*

.....
 Name and position in capital letters / *Imię, nazwisko i stanowisko drukowanymi literami*

Official stamp :

Pieczęć



Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / *Podpis i pieczęć winny mieć kolor inny niż kolor druku.*